

EUROPOS CENTRINIS BANKAS

SUSITARIMAS

2010 m. gruodžio 31 d.

Eesti Pank ir Europos centrinio banko dėl Europos centrinio banko kredituojamo Eesti Pank reikalavimo pagal Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto 30 straipsnio 3 dalį

(2011/C 12/02)

EESTI PANK IR EUROPOS CENTRINIS BANKAS,

rakto išplėtimų pagal ECBS statuto 48 straipsnio 3 dalį poveikio kitų NCB reikalavimams, turimiems pagal ECBS statuto 30 straipsnio 3 dalį.

kadangi:

(1) Pagal 2010 m. gruodžio 31 d. Sprendimo 2011/23/ES dėl Eesti Pank atliekamų kapitalo apmokėjimų, užsienio atsargų pervedimų ir įnašų į Europos centrinio banko atsargas ir atidėjinius (ECB/2010/34) ⁽¹⁾ 3 straipsnio 1 dalį bendros užsienio atsargų sumos, kurią Eesti Pank, vadovaudamasis Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto (toliau – ECBS statutas) 48 straipsnio 1 dalimi, turi pervesti Europos centriniam bankui (ECB) nuo 2011 m. sausio 1 d., atitinkmuo eurais yra 145 853 596,60 EUR.

(2) Pagal ECBS statuto 30 straipsnio 3 dalį ir Sprendimo 2011/23/ES (ECB/2010/34) 4 straipsnio 1 dalį, nuo 2011 m. sausio 1 d. ir atsižvelgdamas į to sprendimo 3 straipsnyje numatytas sąlygas, ECB turi kredituoti Eesti Pank eurais išreikštu reikalavimu, atitinkančiu bendrą Eesti Pank įnašo į užsienio atsargas sumą eurais. ECB ir Eesti Pank susitaria nustatyti, kad Eesti Pank reikalavimas yra 103 115 678,01 EUR, siekdami užtikrinti, kad santykis tarp Eesti Pank reikalavimo sumos eurais ir kitiems valstybių narių, kurių valiuta yra euro, nacionaliniams centriniams bankams (toliau – kiti NCB) bendros kredituotos reikalavimų sumos eurais būtų lygus santykiui tarp Eesti Pank indekso ECB kapitalo rakte ir kitų NCB bendro indekso šiame rakte.

(3) Skirtumas tarp 1 ir 2 konstatuojamosiose dalyse paminėtų sumų atsiranda: a) pagal ECBS statuto 30 straipsnio 1 dalį Eesti Pank jau pervestų užsienio atsargų vertei taikant ECBS statuto 48 straipsnio 1 dalyje nurodytą „dabartinį valiutos kursą“; b) dėl 2004 m. sausio 1 d. ir 2009 m. sausio 1 d. ECB kapitalo rakto pakoregavimų pagal ECBS statuto 29 straipsnio 3 dalį ir 2004 m. gegužės 1 d. bei 2007 m. sausio 1 d. ECB kapitalo

(4) Atsižvelgdami į pirmiau minėtą skirtumą, ECB ir Eesti Pank susitaria, kad Eesti Pank reikalavimas gali būti sumažintas jį įskaitant į sumą, kurią Eesti Pank turi įnešti į ECB rezervas ir atidėjinius pagal ECBS statuto 48 straipsnio 2 dalį ir Sprendimo 2011/23/ES (ECB/2010/34) 5 straipsnio 1 dalį, jei Eesti Pank reikalavimas yra didesnis nei 103 115 678,01 EUR suma.

(5) ECB ir Eesti Pank turėtų susitarti dėl kitų Eesti Pank reikalavimo kreditavimo taisyklių, atsižvelgdami į tai, kad, priklausomai nuo valiutos kurso svyravimų, reikalavimą labiau gali reikėti padidinti nei sumažinti iki sumos, nurodytos 2 konstatuojamojoje dalyje.

(6) Valdančioji taryba šį ECB sudaromą susitarimą, susijusį su sprendimu, kurį reikia priimti pagal ECBS statuto 30 straipsnį, patvirtino vadovaudamasi ECBS statuto 10 straipsnio 3 dalimi ir joje nurodyta tvarka,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

Eesti Pank reikalavimo kreditavimo taisyklės

1. Jei paskutinę dieną, kurią pagal Sprendimo 2011/23/ES (ECB/2010/34) 3 straipsnį ECB gauna užsienio atsargas iš Eesti Pank, reikalavimo suma, kurią ECB turi kredituoti Eesti Pank pagal ECBS statuto 30 straipsnio 3 dalį ir Sprendimo 2011/23/ES (ECB/2010/34) 4 straipsnio 1 dalį (toliau – reikalavimas) yra didesnė nei 103 115 678,01 EUR, nuo tos dienos reikalavimo suma sumažinama iki 103 115 678,01 EUR. Toks sumažinimas atliekamas reikalavimą įskaitant į sumą, kurią nuo 2011 m. sausio 1 d. Eesti Pank turi įnešti į ECB rezervas ir atidėjinius pagal ECBS statuto 48 straipsnio 2 dalį ir Sprendimo 2011/23/ES (ECB/2010/34) 5 straipsnio 1 dalį. Įskaityta suma laikoma išankstiniu įnašu į ECB rezervas ir atidėjinius pagal

⁽¹⁾ OL L 11, 2011 1 15.

ECBS statuto 48 straipsnio 2 dalį ir Sprendimo 2011/23/ES (ECB/2010/34) 5 straipsnio 1 dalį, ir laikoma, kad jis buvo atliktas tarpuskaitos dieną.

2. Jei suma, kurią *Eesti Pank* turi įnešti į ECB rezervus ir atidėjinius pagal ECBS statuto 48 straipsnio 2 dalį ir Sprendimo 2011/23/ES (ECB/2010/34) straipsnio 1 dalį, yra mažesnė už skirtumą tarp *Eesti Pank* reikalavimo sumos ir 103 115 678,01 EUR, tada reikalavimo suma sumažinama iki 103 115 678,01 EUR: a) pagal šio straipsnio 1 dalį atliekant tarpuskaitą; ir b) ECB sumokant *Eesti Pank* sumą eurais, lygią po tokios tarpuskaitos likusiai trūkstamai sumai. Bet kokia suma, kurią ECB turi sumokėti pagal šią dalį, turi būti sumokėta 2011 m. sausio 1 d. ECB tinkamu laiku pateikia nurodymus dėl tokios sumos ir dėl už ją susikaupusių grynųjų palūkanų perdavimo Transeuropine automatizuota realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų skubių pervedimų sistema (TARGET 2). Sukauptos palūkanos yra skaičiuojamos kasdien, naudojant faktinį virš 360 dienų apskaičiavimo metodą, taikant normą, lygią Eurosistemos naujausioje pagrindinėje refinansavimo operacijoje taikomai ribinei palūkanų normai.

3. Jei paskutinę dieną, kurią pagal Sprendimo 2011/23/ES (ECB/2010/34) 3 straipsnį ECB gauna užsienio atsargas iš *Eesti Pank*, *Eesti Pank* reikalavimo suma yra mažesnė nei 103 115 678,01 EUR, tą dieną reikalavimo suma padidinama

iki 103 115 678,01 EUR ir *Eesti Pank* sumoka ECB skirtumui lygią sumą eurais. Bet kokia suma, kurią *Eesti Pank* turi sumokėti pagal šią dalį, turi būti sumokama nuo 2011 m. sausio 1 d. ir laikantis Sprendimo 2011/23/ES (ECB/2010/34) straipsnio 4 ir 5 dalyse nustatytos tvarkos.

2 straipsnis

Baigiamosios nuostatos

1. Šis susitarimas įsigalioja 2011 m. sausio 1 d.
2. Šis susitarimas sudaromas nustatyta tvarka šalių pasirašytais dviem originaliais egzemplioriais anglų kalba. ECB ir *Eesti Pank* saugo po vieną jo originalą.

Sudaryta Frankfurte prie Maino 2010 m. gruodžio 31 d.

Eesti Pank vardu
Andres LIPSTOK
Valdytojas

Europos centrinio banko vardu
Jean-Claude TRICHET
Pirmininkas